



27^e année

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DE CHESEAUX CRIEUR

N° 488 • Décembre 2002

Votre Municipalité vous souhaite de
bonnes fêtes de fin d'année
et vous adresse ses
meilleurs vœux
pour l'année à venir



En route pour 2003 !

*Un bon tuyau
pour vous éviter
une tuile !*



CHAPUISAT S.A.

MAITRISES FEDERALES

**FERBLANTERIE
COUVERTURE**

**INSTALLATIONS
SANITAIRES**

ENTRETIENS DE TOITURES

DÉPANNAGES

R. PAQUIS 15 1033 CHESEaux **TEL. 731 15 28** PONTAISE 45 1018 LAUSANNE

POTRANS
PRODUITS PETROLIERS



LUBRIFIANTS
POCO
MARQUE DÉPOSÉE

LUBRIFIANTS

ESSENCES

DIESEL

HUILES DE CHAUFFAGE

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.

Case postale 121
CH-1033 CHESEaux

Tél. 021 731 35 75
Fax 021 731 33 01

E-mail info@potrans.ch

**POMPES
FUNÉBRES**

ST-LAURENT SA

RUE ST-LAURENT 12 LAUSANNE

JOUR ET NUIT

©

021 312 54 10

CONSEILS EN PRÉOYANCE FUNÉRAIRE

M. Serge Quillet

Tabac - Journaux Marie-José Richard



Rte de Lausanne 3 • 1033 Cheseaux

Tél. 021 731 12 29

Horaires de fêtes:

Mardi 24.12: 7h-16h non-stop
Mercredi 25.12: Fermé tout le jour
Jeudi 26.12: 7h30-16h non-stop
Mardi 31.12: 7h30-16h non-stop
Mercredi 1.01: Fermé tout le jour
Jeudi 2.01: Fermé tout le jour

*Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes de
Noël et une Bonne et Heureuse Année 2003*



MÉDECINS DE GARDE

Samedi 14 décembre 2002:

Dr Pavillon, Echallens 021 881 34 44

Dimanche 15 décembre 2002:

Dr Favre-Bulle, Echallens 021 881 44 86

Jeudi 19 décembre 2002:

Dr Nicod, Froideville 021 881 21 21

Samedi 21 décembre 2002:

Drs Hesse, Cheseaux 021 731 46 31

Dimanche 22 décembre 2002:

Dr Anex, Echallens 021 881 33 31

Mardi 24 décembre 2002:

Dr Vionnet, Echallens 021 881 44 86

Mercredi 25 décembre 2002:

Dr Russ, Echallens 021 881 37 77

Jeudi 26 décembre 2002:

Dr Maillard, Echallens 021 881 32 33

Samedi 28 décembre 2002:

Dre Ogay ou Wyss, Cugy 021 731 22 02

Dimanche 29 décembre 2002:

Dr Beguin, Echallens 021 881 10 91

Mardi 31 décembre 2002:

Dr Giorgis, Romanel 021 648 23 75

Mercredi 1^{er} janvier 2003:

Dr Pithon, Echallens 021 881 39 39

Jeudi 2 janvier 2003:

Dr Fiorini, Romanel 021 648 23 75

Samedi 4 janvier 2003:

Dr Nicod, Froideville 021 881 21 21

Dimanche 5 janvier 2003:

Dr Favre Bulle, Echallens 021 881 44 86

Jeudi 9 janvier 2003:

Dr Bilancioni, Bercher 021 887 02 01

Samedi 11 janvier 2003:

Dr Gonin, Bercher 021 887 02 02

Dimanche 12 janvier 2003:

Dr Rohrer, Cheseaux 021 731 92 00

**Pour tous autres renseignements,
appelez la centrale téléphonique
des médecins au 021 213 77 77**

LE CRIEUR



LE CRIEUR

Rue des Pâquis 8
1033 Cheseaux

Tél. 021 731 17 98

Horaires d'ouverture:
Lundi à vendredi: 6h30 à 22h
Samedi et dimanche: Fermé

**Ne restez
pas seul
à Noël**

Le 25 décembre à midi, au Café Le Mandarin

Menu de Noël:

Dinde farcie

Petits légumes

Purée de pomme de terre

Dessert

**Ouvert les 24 et 25 décembre 2002
et les 1^{er} et 2 janvier 2003**



RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
ACHAT VENTE NEUFS ET OCCASIONS

MICHEL MAROLDA

1034 BOUSSENS - Tél. + Fax 021 731 13 03

GARAGE DU TILLEUL

Préparation d'expertise

Service antipollution
à prix avantageux

Véhicule en prêt gratuitement - Ouvert le samedi matin

Votre conseiller
à Cheseaux

Edouard MARTIN

winterthur

1032 Romanel
Rte d'Echallens 2

Tél. 021 641 70 10
Fax 021 641 70 11



**TOUS TRAVAUX
DE CARROSSERIE**

voiture de remplacement

Ch. de Mon Repos 19
1033 Cheseaux

Tél. 021 731 19 50
Natel. 079 214 34 81



Rose-Marie Couture

Tél. 021 646 58 14

Covatannaz 12
1032 Romanel

Retouches Dames - Hommes - Enfants





MUNICIPALITÉ

Police des routes, service hivernal

Par mesure de prudence et pour faciliter l'enlèvement de la neige et le sablage des chaussées verglacées, les services de police et de voirie prient instamment les conducteurs de véhicules de se conformer à la signalisation et aux instructions du personnel occupé à ces travaux.

Les propriétaires de véhicules sont en outre tenus d'observer les dispositions de l'ordonnance fédérale sur les règles de la circulation routière du 13 novembre 1962, article 20, alinéa 3, (OCR) ainsi rédigé :

Les conducteurs ne laisseront pas leur véhicule sur les places de parc ou des voies publiques s'ils peuvent prévoir que l'enlèvement de la neige en serait gêné.

Les services de police et de voirie remercient d'ores et déjà tous les conducteurs qui faciliteront la tâche des responsables et du personnel chargé du déneigement.

La Municipalité



143
La Main Tendue



MUNICIPALITÉ

Décharge

La décharge sera fermée les mercredis 25 décembre 2002 et 1er janvier 2003 ainsi que le samedi 28 décembre 2002.

En janvier 2003, la décharge sera fermée le samedi matin.

Samedi 1^{er} février 2003, réouverture de la décharge de 11h à 12h.

Mercredi après-midi, ouverture habituelle maintenue de 15h à 16h.45

Bois de feu

La commune de Cheseaux met en vente quelques stères de bois de feu (vert).

Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer au service technique, tél. 021 731 95 54 - fax 021 731 95 60 ou au Greffe municipal, tél. 021 731 95 50

Vente de sapins de Noël

La vente des sapins de Noël aura lieu le mercredi 18 décembre de 15h à 19h dans les locaux du service de la voirie, rte de Genève 18.

CONTRÔLE CONTINU DU CHAUFFAGE

Semaine N°	42	43	44	45	46	47
Relevé du:	21.10.02	28.10.02	04.11.02	11.11.02	18.11.02	25.11.02
CHESEAUX	1350	1400	1490	2160	1990	



Avis aux propriétaires de chiens

Nouvelles dispositions pour l'identification des chiens

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud a prévu l'élaboration d'une loi sur la police des chiens qui devrait être soumise au Grand Conseil d'ici la fin de cette année.

Le Conseil d'Etat a cependant pris des mesures initiales qui stipulent :

1. Dès le 1^{er} avril 2002, l'identification obligatoire des chiens par puce électronique pour tous les chiens nouvellement acquis ainsi que les chiens nouveau-nés.
2. Dès le 1^{er} avril 2002, l'obligation pour les élevages de chiens (à partir de 3 portées) de s'annoncer chaque année au Service vétérinaire jusqu'au 31 janvier. Pour l'année en cours, le délai était fixé au 30 juin 2002.
3. Dès le 1^{er} octobre 2002, l'obligation est effective pour l'ensemble des chiens soit également pour les chiens déjà détenus au 1^{er} avril.

Seuls les chiens déjà tatoués de façon lisible et enregistrés dans la banque de données centrale désignée par le Service vétérinaire cantonal feront exception à cette obligation.

La puce est implantée sous la peau, sur le côté gauche du coup de l'animal.

Le vétérinaire de votre choix procède à l'injection au moyen d'une seringue spéciale. Le procédé est comparable à une vaccination. Contrairement au tatouage, cette intervention est pratiquement indolore.

Dès lors, sitôt que la puce électronique sera posée, les propriétaires devront nous faire parvenir une copie du formulaire attestant l'identification. S'ils ne sont pas en mesure de nous remettre ce document, ils devront se présenter accompagnés de leur (s) chien (s) au poste de police pour identification.

Recensement des chiens 2003

Nous informons que tous les propriétaires de chiens sont tenus de déclarer au poste de police, route de Lausanne 2 (Collège du Centre) jusqu'au 31 janvier 2003

- a/ Tous les chiens achetés ou reçus en 2002.
- b/ Les chiens nés en 2002 et restés en leur possession.
- c/ Les chiens vendus, donnés ou décédés en 2002.

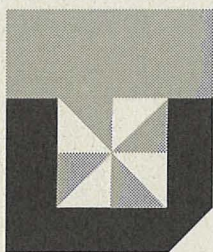
Les propriétaires dont les chiens sont déjà déclarés et qui ont déjà envoyé la copie du formulaire attestant l'identification par la puce comme mentionné dans l'article précédent, sont dispensés de les inscrire à nouveau.

Il est rappelé également que toute acquisition d'un chien en cours d'année doit être annoncée dans les 15 jours au poste de police. Toutefois, le règlement concernant le port du collier indiquant le nom et l'adresse du propriétaire ou la médaille officielle numérotée laquelle est remise gratuitement par la commune reste encore en vigueur pour l'année 2003.

La Police Municipale



144
Ambulance



Dimanche 15 décembre 2002

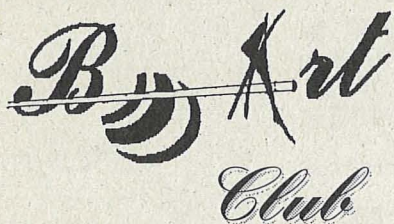
à 17 heures au Collège de Derrière-la-Ville
(Salle de rythmique)

CONCERT DE NOËL DE LA FANFARE DE CHESEAUX

Direction Soo A Chung

Avec la participation de notre Ecole de Musique

• Entrée libre •



Bon
50%
de réduction sur
1 heure de billard

Centre de billard d'Echallens
Hôtel de Ville 1
1^{er} étage
1040 Echallens
Tél. 021 881 62 72



STOROMAN

Volet à rouleau • Store à lamelles • Contrevent alu • Store toile
Moustiquaire • Porte de garage • Automatisation porte & store

Le professionnel proche de chez vous, à votre service !

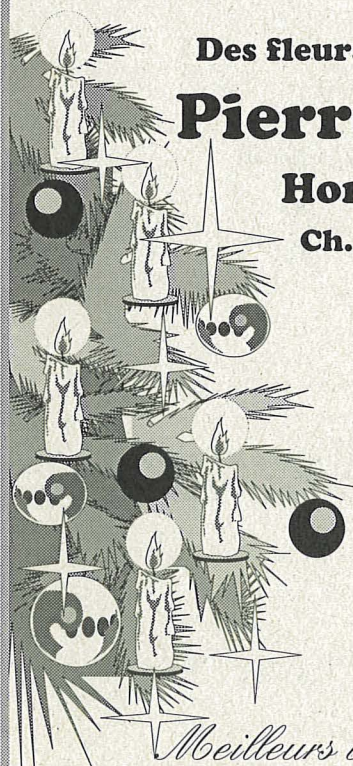
Bureau-Atelier: Ch. Praz-Lau 3 • 1033 Vernand-Dessous
Tél. 021 731 12 11 • Fax 021 731 14 80



*Fermeture annuelle du
vendredi 20 décembre 2002 dès 15 heures*

Ouverture le mercredi 8 janvier 2003 à 6 heures

*Cosette et Jacky Baudat ainsi que tout son
personnel vous souhaitent de belles fêtes
de fin d'année et vous remercie de votre fidélité*



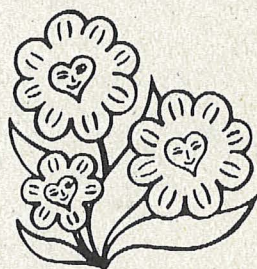
Des fleurs pour votre bonheur chez

Pierre HÄMMERLI

Horticulteur - Fleuriste

Ch. du Bouzenet 2 • Cheseaux

Tél. 021 731 13 39



GRAND CHOIX DE

- **Sapins «Nordmann»**
- **Etoiles de Noël**
- **Azalées**
- **Cyclamens**
- **Terrines**
- **Fleurs coupées**

Livraison à domicile

Meilleurs vœux



PAROISSES

Jour de fête pour les Paroisse protestante - Communauté catholique

Célébration œcuménique à l'occasion de la semaine de prière pour l'unité des chrétiens. Pour vivre ce temps fort de la prière chrétienne, nous vous proposons un moment de partage et d'amitié.

- A 10h Service œcuménique
- Dès 11h Apéritif que l'on
 peut prolonger par un....
- Dès 12h ... Repas canadien
- A 14h Clôture officielle

Nous vous attendons en nombre et en famille (les enfants ont leur place dans la célébration).

Joignez-vous à nous pour un repas convivial. Les pommes de terre seront prêtes. Amenez fromages, salades, desserts etc. pour compléter et partager. N'oubliez pas couverts, assiettes et boissons. Pain, thé et café seront offerts.

*La commission œcuménique
de Cheseaux et Romanel*



FIL D'ARGENT

Prochaines rencontres :

Vendredi 10 janvier à 14 h. à la Concorde à Romanel :

Le Loto

Vendredi 14 février à 14 h. à la Buvette de Cheseaux:

Le voyage de Gambar

avec Hanny Moser et Gisèle Wyss, conteuses.



SAMARITAINS

Prochains cours de sauveteurs :

21 janvier 2003

4 mars 2003

29 avril 2003

24 juin 2003

Inscriptions au numéro 0848 848 046

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec :

Mme Mireille LANNEZ tél. 021 647 18 57



PRODUITS DU TERROIR

Dominique Genton • Route de Lausanne 3 • 1033 Cheseaux • Tél. 021 732 23 28

*Pour vos cadeaux de Noël, je vous
compose des paniers garnis à votre goût
avec un joli choix de produits du terroir !*

Horaires de fin d'année:

24 et 31 décembre 2002: 8h à 16h

25 et 26 décembre 2002: Fermé

27 et 28 décembre 2002: Horaire normal

1^{er}, 2 et 3 janvier 2003: Fermé

4 janvier 2003: 8h à 14h

*Meilleurs
Vœux
pour 2003*



GRANDJEAN & FILS

Rte de Genève 2 • **1033 Cheseaux**

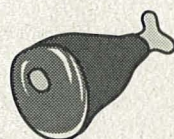
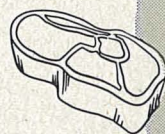
Tél. 021 731 12 87 • Fax 021 731 44 40

Tout notre bétail provient de petits éleveurs connus de la région, et il est abattu sur place dans nos propres locaux

Nous avons le plaisir de vous proposer quelques articles faits maison afin de composer vos repas de fêtes

- 
- ★ Mini-pâtés «apéros»
 - ★ Pâtés de veau en croûte
 - ★ Le pistaché en croûte
 - ★ Galantine de saumon
 - ★ Saumon fumé maison
 - ★ Véritable foie gras artisanal
 - ★ Cuisses de lapin farcies
 - ★ Grand choix de terrines et de mousses
 - ★ Fondue japonaise
 - ★ Fondue bourguignonne
 - ★ Nouveau: Caviar frais Iranien de chez «Caviar House»

- ★ Charbonnade
- ★ Poitrine de veau farcie
- ★ Rognonnade de veau
- ★ Filet de bœuf Wellington
- ★ Filet mignon de porc en croûte
- ★ Grand choix de volailles: dindes, canards, cailles, canettes, poulets, pintades, poulets de Bresse coquelets, chapons
- ★ Lapins frais du pays
- ★ Cailles farcies



Ainsi que notre action de fêtes du 16 au 31 décembre 2002 :

FONDUE CHINOISE DE BŒUF Fr. 32.- le kg

roulée sur plat

Horaires de fin d'année:

Lundi 23 décembre 2002:

Mardi 24 décembre 2002:

Mercredi 25 et jeudi 26 décembre 2002:

Vendredi 27 décembre 2002:

Samedi 28 décembre 2002:

Lundi 30 décembre 2002:

Mardi 31 décembre 2002:

Du 1^{er} au 5 janvier 2003:

Ouvert de 6h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

Ouvert non-stop de 6h à 16h

Fermé

Ouvert de 6h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

Ouvert non-stop de 6h à 16h

Ouvert de 6h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

Ouvert non-stop de 6h à 16h

Fermé



La Boucherie Grandjean ainsi que son personnel vous souhaitent de joyeuses fêtes et vous remercient de votre fidélité

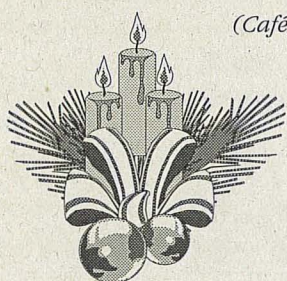


*Le Conseil communal de Cheseaux
a le plaisir de vous inviter à partager
son traditionnel vin chaud
le samedi 14 décembre 2002*

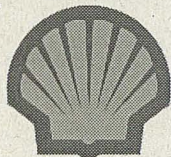
*à partir de 10h30
devant le magasin COOP*



(Café, thé et jus divers également à disposition)



*Le Conseil communal de Cheseaux
vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année
et une bonne et heureuse année 2003*

Station

Shell
Cheseaux

Notre équipe vous attend avec plaisir
tous les jours **de 6h à 22h**

Essence, tabac, produits alimentaires
produits frais, articles de kiosque,
pain frais et pâtisseries de notre four,
fleurs et arrangements

*Nous vous remercions de votre fidélité,
et nous vous souhaitons un Joyeux Noël
ainsi qu'une Bonne et Heureuse année 2003*

Horaires pendant les fêtes:

24 décembre: 6h à 20h

30 décembre: 6h à 18h (Inventaire)

1^{er} janvier: 8h à 20h

25 décembre: 8h à 20h

31 décembre: 6h à 20h

**Tous les autres jours, ouverture normale
de 6h à 22h**



ATELIER DE RÉPARATIONS OLIVIER PEITREQUIN



Modification de boîtiers électroniques

DigitalTuning

Rte d'Yverdon 9 / CH-1033 Cheseaux
Tél: +41(0)21 731 27 00 Fax: +41(0)21 731 37 81

<http://www.peitrequin.com>

COSSY Pascal

Gypse - Peinture - Papiers-peints

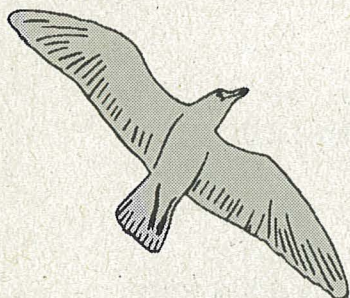
Divers nettoyages à la vapeur

Réfection de façades



Ch. de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux - Tél. 021 731 27 80
Natel 079 638 13 57

Garantie de qualité
par un travail personnalisé



MICHEL PEIRY

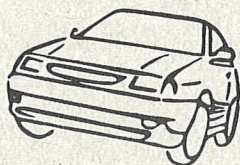
Maîtrise Fédérale

TV - VIDEO

Ventes - Réparations

021 732 15 14 Rte de Lausanne 3 1053 CUGY

Véhicule en prêt
Réparations toutes marques



GARAGE GLIDING

Philippe Hänggi

Tél. 021 731 15 06 • Fax 021 732 15 06
Ch. de Sorécot 15 • 1033 CHESEAUX



1033 Cheseaux
Tél. 021 731 36 36
Fax 021 731 57 10

*Alexandra Monney
et ses collaboratrices
vous souhaitent un
Joyeux Noël et une
Bonne Année*

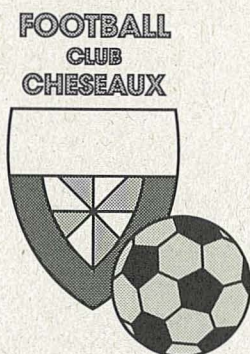
24 décembre 2002:
8h à 16h non-stop

31 décembre 2002:
8h à 16h non-stop

26 décembre 2002:
9h à 12h et de 14h à 17h

2 janvier 2003:
9h à 12h et de 14h à 17h





Classement du 1^{er} tour Saison 2002/2003

Juniors D/7 - Groupe 16 (régional - tour automne)

1. FC Le Talent I
2. FC Le Mont LS II
3. FC Savigny-Sports II
4. FC Epalinges II
5. **FC Cheseaux II**
6. FC Froideville-Sports

Juniors D/9 - Groupe 3 (1^{er} degré - tour automne)

1. FC Stade-Lausanne-Ouchy I
2. FC Lutry I
3. CS Chavannes Epenex I
4. **FC Cheseaux I**
5. Yverdon-Sport FC II
6. FC La Sallaz II
7. Bussigny-Sport FC I
8. FC Bottens
9. FC Stade-Lausanne-Ouchy II
10. FC Venoge I
11. FC Forward-Morges II

Juniors C 2^e degré - Groupe 8 (tour automne)

1. FC Etoile-Broye II
2. FC Vallée de Joux
3. **FC Cheseaux II**

4. FC Valmont
5. FC Sainte-Croix/La Sagne
6. FC Vallorbe-Ballaigues
7. FC Champagne Sports
8. FC Fey Sports
9. FC Ependes
10. FC Yvonand

Juniors B 1^{er} degré - Groupe 3 (tour automne)

1. FC Renens
2. FC Grandson Tuileries
3. FC La Sarraz-Eclépens
4. Mouvement Gros d'Vaud (9195)
5. FC Epalinges
6. FC Croy
7. FC Thierrens
8. FC Chavornay Sports
9. Stade Payerne
10. **FC Cheseaux**
11. FC Venoge

Joueuses juniors Groupe 26

1. CS Chênois
2. **FC Cheseaux**
3. Yverdon-Sport FC
4. Lausanne-Sports
5. US Terre Sainte

Juniors C 2^e degré - Groupe 6 (tour automne)

1. FC Cugy
2. FC Concordia I
3. FC Stade-Lausanne-Ouchy II
4. FC Ecublens II
5. FC Echandens
6. FC Azzurri 90 LS
7. Mouvement Gros d'Vaud I (9116)
8. FC Le Mont LS
9. FC Renens II
10. CS Chavannes Epenex
11. ES FC Malley LS IV
12. FC Romanel



L'équipe du caveau remercie son fidèle public ainsi que toutes les personnes qui ont participé à la réussite de cette année 2002.

Nous avons le plaisir de vous annoncer les concerts prévus pour l'hiver et le printemps 2003.

25 janvier: Etienne Zbaeren

chanson Romande, Vers la mer, au bistrot, les chansons de son 3^e album. P. Gilardoni guitare

15 février: Claude Mordasini

après Bourvil la tendresse Morda revient avec «Tronche de vie»

5 avril: Christine Constant

«Lady Day's célébrating» sur les traces de la Grande Billie Holiday swing des années 30-50

3 mai: Le P'tit Tréteau

Petites pièces de Jean Tardieu. Humour spécial on aime ou on n'aime pas !

14 juin: Julia'Nah

Après 20 ans de chansons, la passion est intacte à fleur de peau !

Afin de pouvoir être un peu plus à l'aise financièrement pour continuer à vous offrir des spectacles variés et de qualité, nous vous remercions de faire un bon accueil à notre campagne de soutien.

Joyeuses fêtes & meilleurs vœux pour 2003

Emmanuel Diserens, Bernard Novet, René Schlosser, Gilbert Zbaeren, Aline, Yves, Bernard Berger

Pour plus d'informations : www.cddm.ch

CRISTALINE

Prêt-à-porter féminin

Rte de Genève 4
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 53 33

Grand Rue 15
1095 Lutry
Tél. 021 791 74 63

Mardi à vendredi:
8h30 à 12h et
13h30 à 18h30
Samedi: 9h à 17h

Lundi après-midi:
14h30 à 18h30
Mardi à vendredi:
9h à 12h et
14h30 à 18h30
Samedi: 8h30 à 17h

Horaires des fêtes :

Mardi 24 décembre fermeture à 17h
Mercredi 25 et jeudi 26 décembre fermé
Mardi 31 décembre fermeture à 17h, 1^{er} et 2 janvier fermé

Joyeuses Fêtes

SOLDES SOLDES SOLDES

Du 23 au 28 décembre **10%** Du 30 au 04 janvier **20%**

Du 06 au 11 janvier **30%** Du 13 au 18 janvier **40%**

Du 20 au 25 janvier **50 %** Dès le 27 janvier **60 %**

Offre valable sur tous les articles portant une étiquette solde

Les boutiques seront fermées

Du 24 février au 1 mars à Cheseaux, du 17 février au 1 mars à Lutry

Nouvelles du VBC Cheseaux

Pour une fois,
j'aborderais
d'abord la situation

de nos équipes qui évoluent
dans les ligues régionales ou
chez les juniors. Celle-ci peut
être qualifiée, dans la plupart

des cas, de réjouissante. A presque mi-
championnat, la situation de nos équipes
est la suivante :

2^e ligue: 2^e place, 7 matchs et 12 points,
avec 2 points de retard sur Moudon

3^e ligue: 8^e place, 6 matchs et 2 points,
avec 2 points d'avance sur les dernières
classées

Juniors A1: 1^{re} après 7 matchs et 14 points

Juniors A2: 1^{re} de leur groupe, avec 12
points en 6 matchs

Juniors B: 1^{re} de leur groupe, avec 14
points en 7 matchs

Juniors A: 8^e place, 6 matchs et 2 points,
avec 2 points d'avance sur les derniers.
(garçons)

Mis à part, la 3^e ligue et les juniors garçons,
deux équipes qui semblent vouloir faire le
même parcours, toutes nos formations
réussissent un brillant championnat.

Il en est de même pour notre équipe de 1^{re}
ligue qui après 7 rencontres occupe la **pre-
mière place** de leur groupe, ce qui repré-
sente certainement une surprise.
Compréhensible au vu des prestations four-
nies.

Voilà pour les bonnes nouvelles.
L'enthousiasme de votre chroniqueur s'atté-
nue au moment de parler de notre forma-
tion de **Ligue A**. Hélas, après 10 matchs,
elle n'a toujours pas comptabilisé le
moindre point. Avant les deux prochaines
rencontres, toutes à domicile, Cheseaux se
trouve avec la quasi obligation de vaincre.
Si tel ne devait pas être le cas, les chances
de se maintenir au plus haut niveau seraient



déjà sérieusement compro-
mises avant la fin de l'année.

**Les rencontres du samedi
14 décembre à 17h30 face
à Riehen et celle du same-
di 21 décembre contre
Bienne, toujours à 17h30**
revêtent d'une importance
capitale. Le soutien de notre
fidèle public sera particuliè-
rement important. Nous comp-

tons sur vous.

A relever que le samedi 21 décembre le
Père Noël sera parmi nous et nos filles de
première ligue auront le plaisir d'ouvrir les
feux à 14h30 face aux voisins d'Ecublens.
Reste à vous souhaiter, chers lecteurs et
chers supporters, au nom du Comité du
VBC Cheseaux, une année 2003 réjouissan-
te, active et prospère.

Daniel Laubscher



F. DUTRUIT - M. FAUCHERRE

**TOUS TRAVAUX DE
CARROSSERIE ET
DE PEINTURE**

PRÊT DE VÉHICULE



**1037 ÉTAGNIÈRES
TÉL 021 731 41 41**

BOUCHERIE CHARCUTERIE



René Bonzon
Rte de Lausanne 3
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 16 13

*Nous vous souhaitons
un Joyeux Noël, ainsi qu'une
Bonne et Heureuse année 2003*

Horaires de fêtes:

24 décembre:	7h à 16h non-stop
25 et 26 décembre:	Fermé
27 décembre:	7h à 12h15 et 14h à 18h30
28 décembre:	7h à 16h non-stop
30 décembre:	7h à 12h15 et 14h à 18h30
31 décembre:	7h à 16h non-stop
1 ^{er} et 2 janvier:	Fermé

Pour les fêtes:

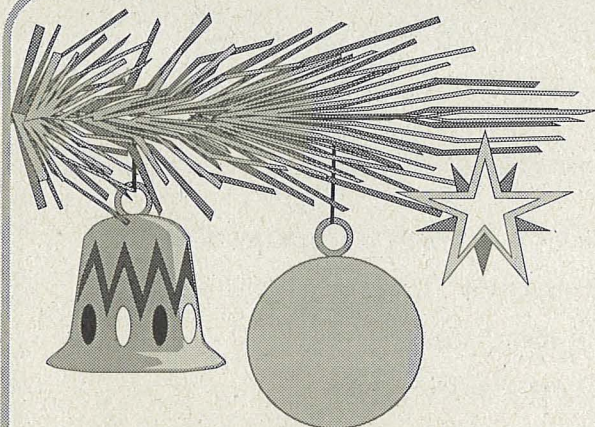
Action Bourguignonne

Pâté en croûte • Mini pâté en croûte

Terrine: Maison • aux morilles • au poivre vert
ainsi que les spécialités habituelles

de bœuf
de cheval

Fr. 36.-
Fr. 30.-



*Ciccio et Lucia
ainsi que leur
personnel vous
souhaitent
d'agréables fêtes
et vous présentent
leurs meilleurs
vœux pour
l'an 2003*

Chez Bastian P.

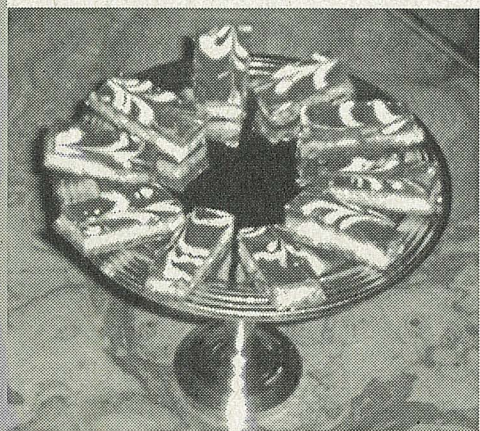


Boulangerie Pâtisserie Glacier

Fabrication artisanale

Route de Genève 2
1033 Cheseaux

Tél. 021 731 14 60



Nouveau !

Une spécialité que vous ne trouverez pas ailleurs:

les Royal Bastian
Aux amandes et au chocolat
vanille, au lait ou blanc.

Disponible en assortiment joliment présenté, mélange des trois chocolat, ou par sorte en 200 ou 300 grammes.

Toujours nos autres spécialités à votre disposition

- * Pain surprise
- * Minis canapés
- * Mini délices
- * Mignardises
- * Tuiles aux amandes
- * Spécialités pour Noël et Nouvel An et autres fêtes
- * Pain jusqu'à 10 kg sur commande
- * Minis sandwiches
- * Feuilletés salés
- * Flûtes au beurre feuilletées
- * Grand choix de glaces

La famille Bastian ainsi que leur personnel, vous souhaitent un Joyeux Noël ainsi qu'une Bonne et Heureuse Année 2003



NOËL DES ENFANTS



LE MERCREDI 18 DÉCEMBRE 2002

DÈS 16 HEURES

LE PÈRE NOËL VOUS ATTEND AU COLLÈGE DU CENTRE

*L'Association des Commerçants et Artisans de Cheseaux
vous remercie de la confiance que vous lui avez
témoignée, et vous souhaite un joyeux Noël
et ses meilleurs vœux pour l'An Nouveau.*

Horaires d'ouverture pendant les fêtes de vos commerçants de Cheseaux

Commerçant	25 décembre	26 décembre	27 décembre	28 décembre	29 décembre	30 décembre	31 décembre	1 ^{er} janvier	2 janvier
A Fleur de peau, boutique	Fermé	Fermé	9h-11h45/14-18h30	9h-11h45	Fermé	14h-18h30	9h-14h	Fermé	Fermé
Atelier de réparations Peitrequin	Fermé du 20 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Au P'tit Bonheur, Tea-Room	7h-12h	7h-12h	7h-12h	7h-12h	7h-12h	7h-12h	7h-12h	7h-12h	7h-12h
Banque Cantonale Vaudoise	Fermé	Fermé	8h15-12h/13h45-17h	Fermé	Fermé	8h15-12h/13h45-17h	8h15-12h	Fermé	Fermé
Boucherie Grandjean	Fermé	Fermé	6h30-12h30/14h-18h30	6h30-16h non-stop	Fermé	6h30-12h30/14h-18h30	6h30-16h non-stop	Fermé	Fermé
Boulangerie Millioud	Fermé	6h30-14h	6h30-18h30	6h30-14h30	Fermé	6h30-18h30	6h30-14h	Fermé	Fermé
Brunetti Pierre, tournage-décolletage	Fermé du 23 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Café-Hôtel de la Gare	Fermé du 20 décembre 2002 au 8 janvier 2003								
Caloz René, carrelage-revêtement	Fermé du 25 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
COOP Cheseaux	Fermé	8h-12h15/13h30-18h30	8h-12h15/13h30-18h30	8h-17h	Fermé	8h-12h15/13h30-18h30	8h-17h	Fermé	8h-12h15/13h30-18h30
Carrosserie de Mon Repos	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé
Chapuisat, ferblanterie-couverture	Fermé du 20 décembre 2002 au 3 janvier 2003								
Coiffure Catherine	Fermé	Fermé	Ouvert	Ouvert	Fermé	Fermé	Ouvert	Fermé	Fermé
Critaline, boutique	Fermé	Fermé	8h30-12h/13h30-18h30	9h-17h	Fermé	Fermé	8h30-12h/13h30-18h30	Fermé	Fermé
Delacuisine Bernard, chauffage	Fermé	Ouvert	Ouvert	Ouvert	Ouvert	Ouvert	Ouvert	Fermé	Fermé
Garage Azur	Fermé du 23 décembre 2002 au 13 janvier 2003								
Hämmerli fleurs	9h-12h	8h-12h/13h30-17h30	8h-12h/13h30-17h30	8h-12h/13h30-17h30	9h-12h	8h-12h/13h30-17h30	8h-12h/13h30-17h30	Fermé	Fermé
Jan et Coudresse Ing. géomètres	Fermé du 20 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Martin Bernard	Fermé du 20 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Martinelli Roland peinture	Fermé du 23 décembre 2002 au 6 janvier 2003 (Permanence au tél. 079 217 51 08)								
McDonald's restaurant	11h-20h	10h-23h	10h-24h	10h-24h	10h-23h	10h-23h	10h-21h	11h-23h	10h-23h
Néon IMSA	Fermé du 24 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Pavés Tony	Fermé du 20 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Pharmacie du Centre	Fermé	9h-12h/14h-17h	9h-12h/14h-18h30	8h-16h non-stop	Fermé	9h-12h/14h-18h30	8h-16h non-stop	Fermé	9h-12h/14h-17h
Pollien Joseph	Fermé du 23 décembre 2002 au 6 janvier 2003								
Potrans, produits pétroliers	Fermé	Fermé	Horaire normal	Horaire normal	Horaire normal	Horaire normal	Horaire normal	Fermé	Fermé
RTVC, A. Medley	Fermé	Fermé	9h-12h/15h-18h30	9h-12h/15h-18h30	Fermé	Fermé	9h-12h/15h-18h	Fermé	Fermé
Shell, station service	8h-20h	6h-22h	6h-22h	6h-22h	6h-22h	6h-18h (Inventaire)	6h-20h	8h-20h	6h-22h



PETITES ANNONCES

A vendre **canapés en cuir** chassis en bois- 3 places -2 places - 1 place état neuf valeur Fr. 4500.- cédé Fr. 2300.-. Tél à partir de 17 heures- 021 731 28 55

Parents, envie d'une petite soirée à deux, n'hésitez pas à me contacter... Je me ferai un plaisir de **tenir compagnie à vos enfants...** Et ils en redemanderont ! J'ai 23 ans la tête sur les épaules, souriante et dynamique. Appelez-Moi... Isabelle 079 232 62 36.

A vendre **poussette pour jumeaux**, transformable en pousse-pousse et 1 baignoire pour bébé avec le support. Tél. 021 731 31 15, le soir.

Jeune fille 15 ans, sérieuse, **disponible pour du baby sitting**. Hélène Thonney, tél 021 731 29 28.

La Garderie du

Mardi, pour son après-midi de Noël, vous invite, avec vos enfants, à venir partager un moment chaleureux autour d'une boisson chaude accompagnée de biscuits, le mardi 17 décembre 2002 dès 13h30.

Bienvenue à tous les enfants de 2 à 5 ans.



Garderie du Mardi
Le comité
Tél. 021 732 14 93



MUNICIPALITÉ

Avis à la population relatif à la collecte des déchets ménagers

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas aboutir dans les déchets urbains, ni être éliminés avec les déchets encombrants.

Selon l'OREA (Ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques), ils doivent être remis à un vendeur, un fabricant ou un importateur.

NOUVEAUTÉS A PARTIR DE JANVIER 2003

L'introduction dès le 1^{er} janvier 2003 de la (TAR) taxe anticipée de recyclage pour les appareils électroménagers amène les modifications suivantes pour les consommateurs qui doivent se défaire d'un appareil électrique usagé:

Les appareils suivants seront repris gratuitement: (même sans nouvel achat)

- **Petits et gros appareils électroménagers** (exemple: grille-pain, machine à café, presseur, hachoir, mixeur, malaxeur, trancheuse, four à raclette, brosse à dents et rasoir électrique, solarium, sèche-cheveux, ventilateur, radiateur à air chaud, machine à coudre, fer à repasser, aspirateur) (exemple: lave-vaisselle, four, cuisinière, four à micro-ondes, machine à laver, sèche-linge, appareil pour lavage de

tapis, table à repasser, gril électrique, radiateur à bain d'huile)

- **Electronique de loisirs** (exemple: télévision, antenne parabolique, décodeur pour TV, magnétoscope, caméscope, appareil photo, flash, caméra, projecteur pour diapositives et films, récepteur radio, amplificateur, autoradio, lecteur CD, tourne-disque, magnétophone, appareil à cassette et à mini-disque, haut-parleur, console vidéo, ordinateur familial)
- **Appareils de bureautique et de télécommunication** (exemple: ordinateur personnel PC, serveur, terminal, ordinateur portable, clavier, écran, scanner, imprimante, modem, photocopieuse, déchiqueteuse de documents, dictaphone, calculatrice, ordinateur de poche, machine à écrire, appareil émetteur-récepteur, rétroprojecteur, projecteur vidéo) (exemple: téléphone sans fil et mobile, téléalarme, fax, répondeur téléphonique)
- **Réfrigérateurs, congélateurs** Les appareils usagés doivent encore être munis de la vignette jusqu'au 31 décembre 2002.

Dès le 1^{er} janvier 2003, ces appareils seront repris gratuitement par les commerçants qui les proposent dans leurs assortiments.

Tous les appareils des catégories précitées peuvent être remis gratuitement dans les commerces qui sont tenus de reprendre les appareils de la sorte qu'ils proposent dans leurs assortiments, car leur récupération est couverte par la taxe anticipée de recyclage (TAR), perçue lors de l'achat de nouveaux appareils.

Appareils qui ne sont pas encore repris gratuitement :

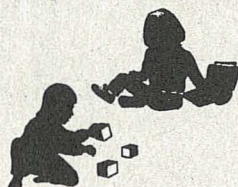
La taxe anticipée de recyclage n'est pas encore appliquée aux appareils électriques des secteurs suivants :

- **Les appareils de l'outillage** (exemple : perceuse, ponceuse, raboteuse, scie)
- **Les appareils du jardinage et du bricolage** (exemple: tondeuse, taillehaie, tronçonneuse, fendeuse)
- **Les jouets électriques** (exemple: train, véhicule télécommandé, circuit de courses)

Toutes informations complémentaires et mises à jour éventuelles vous seront communiquées dans cette rubrique.

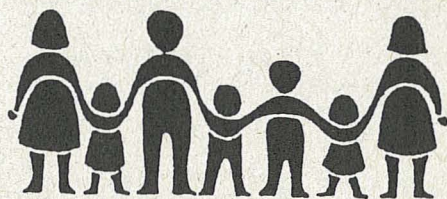
Vous aimez les enfants : Vous avez du temps à leur consacrer !

Devenez Maman de jour



Vous désirez placer
ou garder un enfant !

Faites appel au service
Mamans de jour



Renseignements:
Mme Marcelle Mivelaz
Tél. 021 731 21 74

OPEL 

Michel Perrottet
Maîtrise fédérale

Driss Schaad
Brevet fédéral

Rte d'Yverdon 2
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 34 22
Fax 021 732 10 10
Conseils
Services
Réparations

Garage Azur SA

Route de Montheron 2
1053 Cugy
Tél. 021 731 33 47
Fax 021 732 33 46
Ventes
Services
Réparations

AVIA

**AVEC
VOUS**

 **Banque
Cantonale
Vaudoise**

Produits **L'Oréal** - Soins **Kérastase**
Coupes mode - Brushing
Permanente

HAIR COIFFURE

Dames
Messieurs

Françoise FAVRE

Ch. des Grands-Champs 2 Cheseaux

 021 731 11 26

**Bientôt
Noël...**

**...«Pavés»
vos relations
de bonnes
intentions...**

**L'artisan
chocolatier
de Cheseaux
vous souhaite
d'excellentes
fêtes de
fin d'année**

**Le cadeau
BCBG...
bon choc...
bon goût...
afin de passer
une année
en «douceur»**

**En vente également
à la Boulangerie Bastian
et à la station Shell
de Cheseaux**

Pavés tony

Tél. 021/731 27 35

Rte de Genève 21 • 1033 Cheseaux

A U T O -
E C O L E

Denis Bertschi
Tél. 021 731 14 63



Théorie : Place de la Gare 6
le lundi et mercredi
de 20h. à 22h.



Gérard QUARTIER
Av. de la Sallaz 31
1010 Lausanne

Tél. + Fax 021 653 31 30
Cheseaux 021 731 42 12

Tissus - Rideaux

Stores intérieur

Confection et
couverture

Sièges modernes
et de style

Tentures murales

Matelas - Literie

Paroisse Protestante Communauté Catholique

Soyez les bienvenus à nos

Fêtes de Noël

A Cheseaux le mardi

17 décembre à 19h à la salle
de rythmique de Derrière-la-Ville

A Romanel le mercredi

18 décembre à 19h à la salle
de Prazqueron

**Apportez vos cadeaux non emballés
pour la Pastorale des rues.
Douceurs, senteurs, saveurs ou vos
dons en argent.**



RADIO • TV • Vidéo • Hi-Fi

Locations sonorisation
Karaoké, TPS Canal+
Satellite, télétréaux

Rte d'Yverdon 9
1033 cheseaux
Tél : 021 731 32 76

Location de DVD



Organisation de location de chambres et salles de conférences

Rte d'Yverdon 3

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 50 11

Café de la Croix-d'Or

Famille Vulliamy

Route de Lausanne 8 • 1033 CHESEAUX • 021 731 11 49

Ouverture pendant les fêtes:

24 décembre:	8h à 18h
25 décembre:	Fermé
26 décembre:	8h à 14h
30 décembre:	8h à 18h
31 décembre:	8h à 18h
1 ^{er} et 2 janvier:	8h à 14h

*La famille Vulliamy ainsi que
son personnel remercient leurs
clients et amis pour la confiance
témoignée tout au long de l'année
et vous souhaitent un Joyeux
Noël, ainsi qu'une Bonne et
Heureuse Année 2003*

Concert de Noël

De l'école de musique de Cheseaux-Romanet



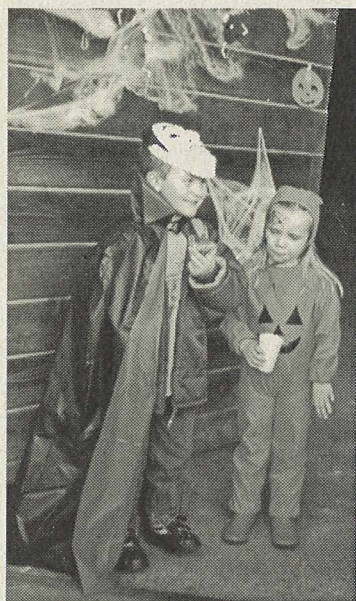
interprété par
des élèves ...

... et avec la participation
exceptionnelle de nos
futurs virtuoses,
les élèves de l'initiation
musicale.

Samedi 14 décembre 2002 - 17 h.30

À la salle de musique du collège de derrière-la ville - Cheseaux

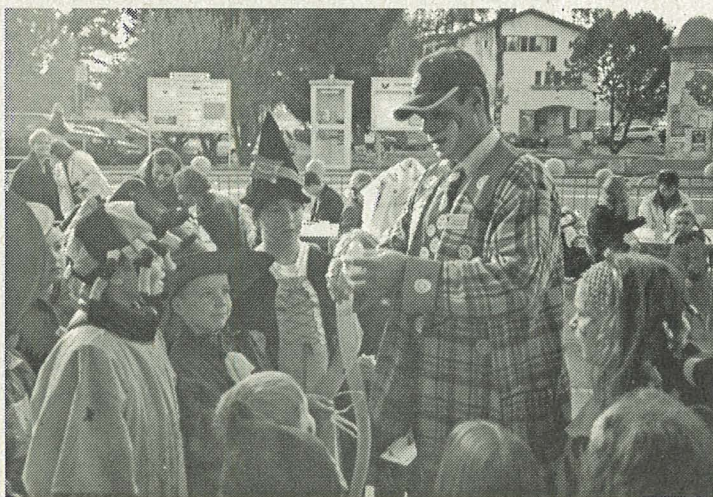
La fête de la courge... c'était une belle journée... très colorée... par les enfants magnifiquement déguisés...



Merci aux commer-
çants participant à
notre fête... C'est grâce
à eux que la fête de la
courge a eu lieu !



Merci à tous pour votre participation, pour votre sourire et votre bonne humeur et à l'année prochaine...



Commerçants participants:

Coiffure «Catherine»
 Coiffure «Style 2000»
 Coiffure «Menfit»
 Pharmacie du Centre
 Radio TV Medley
 Brunetti atelier mécanique
 Olivier Peitrequin, atelier mécanique
 Bar «Le Mandarin»
 Restaurant de la Gare
 Boulangerie Bastian (Merci pour le pain offert gracieusement)
 Boulangerie Millioud
 A Fleur de Peau boutique
 Oasis habits
 Job publicité
 Garage du Centre
 Hämmerli fleurs
 Station Shell
 Mc Donald's
 Banque Cantonale Vaudoise
 Boutique Cristaline
 Tea Romm Au p'tit Bonheur
 Kiosque Richard
 FSA Consulting Sàrl
 Poste de Cheseaux
 Boutique «Aux Bonnes Saveurs»
 Boucherie «Chez Codu»
 Boucherie Grandjean
 Aux Bonnes saveurs du terroir

Le clown
 «Jeanpeuplu» était
 aussi là pour faire
 rire les enfants et
 pour confectionner
 des ravissants objets
 avec des ballons.



La 36^e saison des **Concerts de Cheseaux** s'est terminée par un magnifique concert le dimanche 8 décembre 2002.

La qualité de nos concerts est appréciée par notre fidèle public, en particulier par **nos Abonnés**, en augmentation, que nous remercions tout spécialement.

Nos donateurs nous permettent, saison après saison, de poursuivre nos buts. **Nous apprécions leur appui et les remercions chaleureusement.**

Municipalité de Cheseaux
Monsieur Ad. GONIN, Cheseaux
Monsieur Emile JOYET
Docteur S. HESSE, Cheseaux
Docteur F. POLENSKY, Cheseaux
Docteur M. ROHRER, Cheseaux
Monsieur A. GISLER, Cheseaux
Monsieur P. BAUDAT, Vernand
Monsieur M. MAROLA
Garage du Tilleul, Boussens
Monsieur M. PERROTTET
Garage Azur, Cheseaux
Monsieur Keith ANDERSON
HCT Shaping Systems SA., Cheseaux
Entreprise VULLIAMY SA
Chatelard 5, Cheseaux
JAN et COURDESSE
Bureau technique, Cheseaux
CMD, CALAME Meubles
Discount SA, Romanel
BANQUE CANTONALE VAUDOISE
Cheseaux

CHAPUISAT SA., ferblanterie, couverture, sanitaires, Cheseaux
Messieurs IMFELD
Néon IMSA SA, Cheseaux
GRANDJEAN et Fils SA
Boucherie, Cheseaux
Bernard MARTIN SA, ferblanterie, appareillage, Cheseaux
CATHERINE coiffure
Rte d'Yverdon, Cheseaux
Madame A. MONNEY
Pharmacie du centre, Cheseaux
Entreprise P. BRUNETTI SARL
Rte d'Yverdon, Cheseaux
Monsieur Jacques BAUDAT
Restaurateur, Cheseaux
Monsieur Marcel MAGNENAT
Conseil d'entreprises, Lausanne
Monsieur Bruno SONDEREGGER
Sonderchimie SA., Cheseaux
FAMAFLOR SA, revêtement de Sols
Moudon

A tous, bonnes fêtes et meilleurs vœux pour la nouvelle Année
et
Vive la saison 2003 des Concerts de Cheseaux

Le Comité





AGENDA

DÉCEMBRE 2002

- 14 Vin chaud du Conseil communal
- 15 Concert de Noël de la Fanfare de Cheseaux
- 18 Noël des Commerçants
- 20-21 Noël des juniors du FC avec pièce de théâtre

JANVIER 2003

- 17 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de janvier
- 19 Célébration œcuménique de l'unité
- 25 Caveau «Le Chapeau» Etienne Zbaeren

FÉVRIER 2003

- 2 Loto des Sociétés locales
- 4 Don du sang des Samaritains
- 9 Votations fédérales
- 14 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de février
- 15 Caveau «Le Chapeau» Claude Mordasini

MARS 2003

- 5 Vente-échange de la Ludothèque
- 12 Repas de soutien du VBC Cheseaux
- 14 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de mars
- 21 Soupe de Carême
- 21-22 Soirées annuelles de la Fanfare
- 28-29 Représentations de la Compagnie des Deux Masques

AVRIL 2003

- 5 Caveau «Le Chapeau» Christine Constant

- 12 10^e course des Traîne-Savates
- 17 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'avril

MAI 2003

- 3 Caveau «Le Chapeau» Le P'tit Tréteau
- 16 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de mai
- 27 Don du sang des Samaritains

JUIN 2003

- 13 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juin
- 14 Caveau «Le Chapeau» Julia'Nah
- 19-22 30^e du FC Cheseaux

JUILLET 2003

- 11 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juillet

AOÛT 2003

- 15 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'août

SEPTEMBRE 2003

- 12 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de septembre

OCTOBRE 2003

- 10 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'octobre

NOVEMBRE 2003

- 7 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de novembre
- 12 Repas de soutien du FC Cheseaux
- 16 Loto du FC Cheseaux

DÉCEMBRE 2003

- 5 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de décembre

neon IMSA s.a
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

publicité lumineuse

enseignes éclairage au néon publicité décorative
débitage de plexiglas polycarbonate

Tél. 0217 310 310 Fax 0217 310 312
www.neon-imsa.ch

VBC CHESEAUX • PROCHAINS MATCHS



Ligue nationale A

14/12/02	17:30	VBC Cheseaux	-	KTV Riehen
15/12/02		Coupe Suisse 1/8 finales		
21/12/02	17:30	VBC Cheseaux	-	VBC Biel-Bienne
5/1/03	16:00	VB Franches-Montagnes	-	VBC Cheseaux
11/1/03	20:00	Immoprogramm Bellinzona	-	VBC Cheseaux
		Fin du tour de qualification		
18 - 19.01.03		Début du tour intermédiaire		

1^{re} ligue féminine

14/12/02	16:00	Volley Sense	-	VBC Cheseaux
21/12/02	14:30	VBC Cheseaux	-	VBC Ecublens
11/1/03	14:30	VBC Cheseaux	-	VBC Fribourg
18/1/03	17:00	VBC Sion	-	VBC Cheseaux
25/1/03	14:30	VBC Cheseaux	-	TV Düringen-Sense
1/2/03	16:30	VBC Aigle	-	VBC Cheseaux
8/2/03	16:00	TV Murten VB	-	VBC Cheseaux
15/2/03	14:30	VBC Cheseaux	-	Servette Star Onex VBC
22/2/03	15:00	Genève-Elite VB	-	VBC Cheseaux
1/3/03	14:30	VBC Cheseaux	-	Volley Sense

2^e ligue féminine

10/1/03	20:30	VBC Cheseaux	-	Epalinges
16/1/03	20:45	Le Mont I	-	VBC Cheseaux
24/1/03	20:30	VBC Cheseaux	-	Penthalaz
31/1/03	20:30	Montreux	-	VBC Cheseaux
7/2/03	20:30	VBC Cheseaux	-	Moudon
12/2/03	20:45	Aigle III	-	VBC Cheseaux
7/3/03	20:45	Lutry-Lavaux	-	VBC Cheseaux
14/3/03	20:30	VBC Cheseaux	-	Grandson I
21/3/03	20:30	Ecublens II	-	VBC Cheseaux

3^e ligue féminine

8/1/03	20:45	VBC Cheseaux	-	La Côte II
15/1/03	20:45	VBC Cheseaux	-	Penthalaz II
29/1/03	20:45	VBC Cheseaux	-	Yverdon I
5/2/03	19:15	Vallée de Joux	-	VBC Cheseaux
12/2/03	20:45	VBC Cheseaux	-	BOPP
6/3/03	20:30	Orbe	-	VBC Cheseaux
12/3/03	20:45	VBC Cheseaux	-	Grandson II
20/3/03	19:30	Sugnens I	-	VBC Cheseaux

Juniors A1 Féminine

14/12/02	15:00	VBC Cheseaux	-	Haute-Broye Moudon
10/1/03	19:00	VBC Cheseaux	-	Yverdon I
16/1/03	19:00	Le Mont	-	VBC Cheseaux
25/1/03	16:00	VBC Cheseaux	-	Ecublens I
31/1/03	19:00	Montreux I	-	VBC Cheseaux
8/2/03	16:00	VBC Cheseaux	-	La Côte
14/2/03	19:00	Cossonay I	-	VBC Cheseaux
7/3/03	19:00	Lutry-Lavaux	-	VBC Cheseaux
14/3/03	19:00	VBC Cheseaux	-	Grandson
18/3/03	20:00	Haute-Broye Moudon	-	VBC Cheseaux

Juniors A2 Féminine

11/1/03	14:00	VBC Cheseaux	-	Froideville
15/1/03	19:00	Aigle	-	VBC Cheseaux
25/1/03	14:00	VBC Cheseaux	-	Ecublens II
8/2/03	14:00	VBC Cheseaux	-	Eoy-Aubonne
17/2/03	19:00	Epalinges	-	VBC Cheseaux
8/3/03	14:00	VBC Cheseaux	-	BOPP
17/3/03	19:00	Lausanne	-	VBC Cheseaux

Juniors A Masculin

10/1/03	19:00	LUC	-	VBC Cheseaux
21/1/03	19:00	Yverdon	-	VBC Cheseaux
1/2/03	14:00	VBC Cheseaux	-	Ecublens
7/2/03	19:00	Lutry-Lavaux II	-	VBC Cheseaux
15/2/03	14:00	VBC Cheseaux	-	La Côte
22/2/03	14:00	VBC Cheseaux	-	Epalinges
3/3/03	19:00	Lausanne	-	VBC Cheseaux
15/3/03	14:00	VBC Cheseaux	-	Lutry-Lavaux I

Save



Louis
Novatti

System

à votre service

**Vous souhaitez de joyeuses fêtes
Bonne et heureuse année 2003**

Tél. 0217313843 - Mobile 0792928756 - Mail: saveln@bluewin.ch

Tél. privé 0217314062 - 1033 Cheseaux-sur-Lausanne

DATES DE PARUTION DU CRIEUR EN 2003

No	Mois	Jour de parution	Dernier délai pour la remise des textes et annonces
489	Janvier 2003	24 janvier	17 janvier
490	Février 2003	21 février	14 février
491	Mars 2003	21 mars	14 mars
492	Avril 2003	25 avril	Jeudi 17 avril
493	Mai 2003	23 mai	16 mai
494	Juin 2003	20 juin	13 juin
495	Juillet 2003	18 juillet	11 juillet
496	Août 2003	22 août	15 août
497	Septembre 2003	19 septembre	12 septembre
498	Octobre 2003	17 octobre	10 octobre
499	Novembre 2003	14 novembre	7 novembre
500	Décembre 2003	12 décembre	5 décembre



BÉNÉVOLAT CHESEAUX – ROMANEL – VERNAND

A vous TOUS, **BÉNÉVOLES**, qui avez répondu régulièrement ou occasionnellement aux demandes: effectué des transports pour des traitements médicaux, apporté des repas chauds 3 fois par semaine à des personnes âgées ou momentanément handicapées, accueilli les enfants lors des consultations de la petite enfance à Romanel, fait des courses, des visites, des promenades, j'exprime la gratitude des bénéficiaires et les remerciements du comité.

Ce que vous accomplissez peut se traduire en heures et en km parcourus, mais ces chiffres ne refléteront jamais la disponibilité, la chaleur humaine d'une présence, le réconfort d'une oreille attentive.

UN GRAND MERCI

Pour votre engagement, votre fidélité et votre fiabilité.

J'exprime ma reconnaissance aux membres du comité pour leur responsabilité et leur initiative dans l'accomplissement de leur travail bénévole.

A Tous JOYEUX NOËL

Et mes vœux pour une heureuse Année 2003

La présidente
M. Bovat



Tea-Room Au P'tit Bonheur

Rte de Genève 4 • 1033 Cheseaux • Tél. 021 732 15 17

*Le P'tit Bonheur vous remercie de votre fidélité,
vous souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année
et vous présente ses meilleurs vœux pour l'an 2003*

Heures d'ouverture pendant les fêtes:

Du dimanche 22 décembre 2002

au dimanche 5 janvier 2003

ouvert tous les jours de 7h à 12h

(Lundis y compris)

Heures d'ouverture normales:

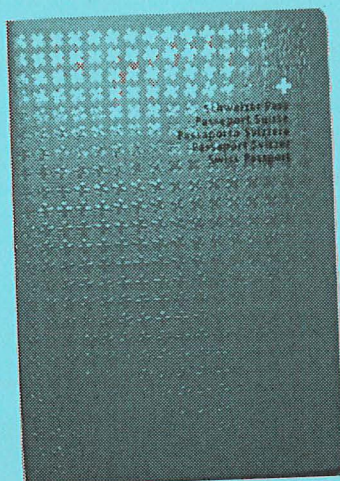
Mardi à vendredi: 6h à 18h30 - Samedi: 7h à 16h - Dimanche: 7h à 12h - Lundi: Fermé





Passeport 2003

- Le nouveau passeport au format européen pourra être commandé dès le 6 janvier 2003.
- La carte d'identité (modèle95) sera également modernisée et adaptée à la loi sur les documents d'identité.
- Pour obtenir ces nouveaux documents d'identité, les citoyens se rendront uniquement dans la commune de leur résidence principale.



- Le délai de livraison sera de 15 jours ouvrables.
- Pour établir un passeport d'urgence, soit dans un délai inférieur à 15 jours ouvrables, les citoyennes et citoyens suisses s'adresseront au Secteur cantonal des passeports, à Lausanne, ou à la police des douanes d'un aéroport, munis du formulaire ad'hoc de la com-

mune dûment authentifié.

- Les nouveaux passeports suisses 2003 ne pourront ni être prolongés ni comporter d'inscription d'enfants.

➤ La durée de validité et les prix varieront selon l'âge du/de la requérant-e.

Documents	Age	Prix	Validité
Carte d'identité	enfant 0 – 3 ans	30.-	3 ans
Carte d'identité	enfant 3 – 18 ans	30.-	5 ans
Carte d'identité	adultes	35.-	10 ans
Passeport	enfant 0 – 3 ans	55.-	3 ans
Passeport	enfant 3 – 18 ans	55.-	5 ans
Passeport	adultes	120.-	10 ans
Combiné PPT & C.I.	enfant 0 – 3 ans	63.-	3 ans
Combiné PPT & C.I.	enfant 3 – 18 ans	63.-	5 ans
Combiné PPT & C.I.	adultes	128.-	10 ans
Passeport provisoire	Adulte - enfant	100.-	Durée du voyage

Aux prix indiqués ci-dessus il conviendra d'ajouter les frais de port (envoi sous «lettre signature» actuellement **Fr 5.-- par document**).

- En raison de la fermeture de fin d'année de nos bureaux, les passeports actuels ne pourront être établis, prolongés, complétés ou modifiés que **jusqu'au 20 décembre à 16 h. 30.**



RÉGISTRE CIVIQUE

A l'occasion de la votation du 24 novembre 2002, nous avons enregistré 766 votes valables jusqu'au vendredi, 22, à midi. Ce nombre constitue le 42,13% du nombre total d'électeurs (1'818). Il représente en outre une augmentation de 6,31 % par rapport au résultat du 22 septembre dernier.

Pour ce troisième scrutin Votelec, nous avons, lors d'un premier contrôle, refusé irrévocablement 13 votes pour les raisons suivantes :

- Réception de la carte de vote seule (1)
- Bulletins de vote sans enveloppe jaune ni carte de vote (2)
- Enveloppe jaune seule (10).

Par ailleurs, nous avons soumis à l'appréciation du Président du bureau électoral quelques cas, dont 1 carte non signée et d'autres mentionnant la date du jour en lieu et place de celle de naissance du titulaire...

Enfin, nous vous rappelons que le **VOLET DE TRANSMISSION** ne doit pas être retourné et qu'une enveloppe officielle ne peut contenir qu'une seule carte et enveloppe de vote. Le seul moyen de retourner plusieurs votes en ne payant qu'un timbre consiste à mettre chacune des enveloppes de transmission du ménage dans une enveloppe neutre portant l'adresse du greffe.

La prochaine votation sera fédérale et aura lieu le 9 février 2003. Nous invitons les personnes qui auraient encore des doutes quant à cette nouvelle façon de procéder à nous contacter et / ou à lire attentivement les instructions annexées au matériel transmis à chacun.



MUNICIPALITÉ

Les bureaux de l'administration communale seront fermés du vendredi 20 décembre 2002 à 16h30 au lundi 6 janvier 2003 à 9 heures.

Merci de prendre vos dispositions préalables pour vos diverses formalités: passeports, cartes d'identité, etc.

EN CAS D'URGENCE

Police	021 731 95 55 ou 117
Feu	118
Ambulance	144



ÉTAT CIVIL

Naissances

PAN Maeva, le 25 octobre

BLANC Cassidy, le 14 novembre

Cette liste n'est pas exhaustive, les mutations étant enregistrées sur la base d'annonces de l'Etat-Civil, lesquelles parviennent souvent de manière différée.

DON DU SANG

A C H E S E A U X

LE 4 FÉVRIER 2003

Sortie d'automne des bénévoles de la Garderie du mardi

des gorges de la Poëte-Ruisse.
Merci à toutes pour votre bonne humeur et à l'année prochaine.

Le comité

Cette année, nous nous sommes déplacées à Môtiers dans le Val-de-Travers.

Pour commencer cette belle journée, nous avons fait une visite de caves et du musée artisanal de la région. Ensuite, c'est autour d'un bon repas que nous avons repris des forces pour terminer avec un grand bol d'air le long



Doris Borno

A Fleur de Peau

LINGERIE FEMININE

Pâquis 15
1033 Cheseaux
021 731 46 10

Décembre, c'est le mois des cadeaux !

Du 1^{er} au 15... **20 %**

Du 16 au 24... **30 %**

(Corseterie, bain et nuit) Les lundis 23 et 30 décembre, ouvert l'après-midi

Bonnes fêtes et meilleurs vœux



**Pompes Funèbres
Régionales
Cassar SA**

Entreprise du pays
à votre service 24h/24

**Rue du Tunnel 7 1005 Lausanne
Tél. 021 329 08 10/11**

Conseils en prévoyance funéraire

Jean-Pierre Cassar, administrateur
Mobile **079 373 57 88**

Représenté à Cheseaux exclusivement par
M. Pierre Hämmerli, ch. du Bouzenet 2
Tél. **021 731 13 39**
Mobile **079 213 71 27**



Séance du Conseil communal de Cheseaux du 3 décembre 2002

M. Jean-Paul Girard a présidé avec son aisance habituelle cette 5^e et dernière séance de l'année. Celle-ci a débuté à 19 heures. Après avoir donné connaissance de la lettre de démission de Monsieur Yourassoff (Entente), il a tenu à rappeler la participation active de ce conseiller à différents grands travaux du conseil (Plan directeur et plan général d'affectations, nouveau règlement du conseil, etc...).

M. le Président a ensuite remercié Monsieur Ch. Rossier (Entente) et son équipe d'avoir à nouveau accepté d'organiser le désormais traditionnel «VIN CHAUD DU CONSEIL» qui sera offert à la population le 14 décembre 2002.

L'ordre du jour proposé au Conseil était lui aussi traditionnel puisque les conseillers devaient se pencher sur le budget d'une part et élire, pour 2003, leur bureau et les membres de commissions permanentes.

En plus, une participation financière pour l'édification de locaux scolaires secondaires provisoires à Prilly, En Corminjoz, était demandée. Le montant réclamé, par Fr. 131'365.-- a été accordé sans discussion à l'unanimité. Il était difficile de faire autrement dès l'instant où la création de nouveaux locaux étaient un véritable besoin pour la rentrée scolaire 2002-2003.

Le budget 2003 prévoit un déficit de Fr. 176'580.--. Il ressort du document que les charges sont bien maîtrisées et que les entrées fiscales ont été estimées de façon prudente. L'excédent de charges provient essentiellement de l'importante augmentation de la participation communale à la fac-

ture sociale du Canton, puisqu'elle est de 45 % pour 2003.

M. le Syndic Jacques Millioud a largement commenté les différents postes du budget 2003. A l'exception de deux interventions sur le compte «Aides communales pour la culture et les loisirs» de Mme Gay Vallotton (PS) et Mme Page-Bagnoud (Entente) qui s'inquiètent de l'avenir financier de l'Ecole de Musique, aucune remarque n'est à signaler. Le Conseil a adopté le budget 2003 tel que présenté à l'unanimité.

Les élections pour 2003 ont donné les résultats suivants :

Président

Monsieur Jean-Paul GIRARD (PSIG) est élu avec 48 voix

1^{er} vice-président

Monsieur Jean-Michel ESNAULT (Entente) élu avec 47 voix

2^e vice-président

Monsieur Serge Sandoz (PSIG) élu avec 48 voix

Ces trois premières élections ont eu lieu à bulletin secret comme l'exige notre règlement. Par contre, pour les suivantes, le vote à main levée a été appliqué dès l'instant où il n'y avait pas plus de candidats que de postes à pourvoir. Tous les candidats ont été élus à l'unanimité aux fonctions suivantes :

Scrutatrices :

Mmes Christine Favez (PSIG) et Christiane Crausaz (Entente)

Scrutatrices suppléantes :

Mmes Line Demarta (Entente) et Mireille Jotterand (PSIG)

Membres à la commission de gestion :

Mme Christiane Rihs, M. Denis Lyon et M. Bernard Imfeld pour l'Entente, Mme Mireille Jotterand et M. Stéphane Hauert pour le PSIG

Membres à la commission des finances:

Mme Viviane Jomini et M. Charles Maeusli

pour le PSIG, MM Bruno Cantin, Bernard Martinet, Louis Novatti pour l'Entente

Membres de la commission aux affaires régionales et intercommunales:

MM Louis Novatti, Jacques Reymond et François Sonnay pour l'Entente, Mmes Michèle Gay Vallotton et Monique Mbassi Nounke pour le PSIG

Au point «Divers et propositions individuelles», relevons notamment l'intervention de M. Cantin (Entente) qui demande à la Municipalité s'il est exact que le Pub a trouvé acquéreur. M. le Municipal François Blanc lui a répondu qu'à plusieurs reprises des acheteurs potentiels se sont fait connaître mais que rien n'avait abouti à ce jour.

M. Arico (Entente) a annoncé au Conseil l'arrivée d'une nouvelle entreprise à Cheseaux ce qui a réjoui notre Municipalité.

Au sujet des dernières votations, deux interventions ont été faites. L'une de M. Bugnon (PSIG) qui a remarqué un affichage «sauvage» par un seul parti et l'autre de M. Sandoz (PSIG) qui demande à la Municipalité l'acquisition d'une machine à ouvrir les enveloppes. Cet achat permettrait un gain de temps appréciable. En effet, plus de mille enveloppes lors des dernières votations ont été ouvertes manuellement.

Après les traditionnels discours de remerciements de M. le Président Girard et de M. le Syndic Millioud, les membres du conseil et le public présent ont été invités à partager le traditionnel repas de fin d'année (un papet vaudois) au refuge de Cheseaux.

Décidément, en fin d'année, tout se fait dans la tradition. Alors à mon tour d'être traditionnelle et de vous souhaiter, chères lectrices et chers lecteurs, d'excellentes fêtes de fin d'année et de vous adresser mes meilleurs vœux pour l'an 2003. Et si 2002 a été morose, j'espère que pour vous tous, 2003 soit rose.

*La secrétaire :
Odile Reymond*

COMET Cheseaux

Unihockey club

Le futur est en marche

Un an après sa brillante promotion parmi l'élite de notre région, le club a voté à l'unanimité lors de sa dernière assemblée, pour l'inscription d'une seconde équipe en championnat suisse de 4^e ligue.

Quinze ans après la fondation, il s'agit d'un changement majeur pour le club qui possèdera désormais une structure de formation solide.

Les résultats positifs engrangés lors des matchs amicaux, les progrès rapides des joueurs et la qualité de l'encadrement dont nous bénéficions laisse présager des bons résultats à venir.

Si vous êtes intéressés, vous pouvez contacter **Luc Python au 078 639 89 70** (responsable 2^e équipe) et surtout, n'hésitez pas à visiter notre site web

www.comet-cheseaux.ch.

La première équipe, qui évolue cette saison en 2^e ligue, a joué 8 matchs avec 3 victoires et 5 défaites. Ces résultats ont été obtenus avec un effectif restreint dû aux nombreuses blessures. Dès le prochain match, le 15 décembre, c'est avec une équipe au complet et déterminée que l'entraîneur pourra compter pour finir l'année en beauté.

Classement:

- | | |
|----|-----------------------|
| 1 | Semsales |
| 2 | Aigle |
| 3 | Ueberstorf |
| 4 | Giffers |
| 5 | W.B. Fribourg |
| 6 | Alterswil-St-Antoni |
| 7 | COMET Cheseaux |
| 8 | Granges-Paccot |
| 9 | Rechthalten |
| 10 | Düdingen |

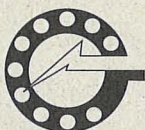
Le club et tous les joueurs vous souhaitent de passer d'agréables fêtes de fin d'année et se réjouit de vous retrouver en 2003.

Votre prochain Crieur sera distribué le 24 janvier 2003

Dernier délai pour les textes et annonces : 17 janvier 2003

1033

Cheseaux-sur-Lausanne



Guy Bally

Installations électriques ⚡ Télématicien

Praz-Lau 3
1033 VERNAND-DESSOUS

Tél. 021 731 22 91

Fax 021 731 44 31



MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLOMÉS

une fiduciaire,

*un éventail
de services*

CH - DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS

TÉL 021 731 37 71

FAX 021 731 32 22

à votre disposition



MAÎTRISE FÉDÉRALE
**ROLAND
MARTINELLI**
PLÂTRERIE
PEINTURE

PAPIERS
RUSTIC
E N T R E
D I M M E
PEINTS
FACADES
T I E S
MEUBLES
D'YVERDON 7
ROUTE POSTALE 108
CASE CHESEAUX
1033 021 731 21 62
TÉL. 021 731 34 63
FAX 021 731 51 08
NATEL 079 217 51 08
r.martinelli@bluewin.ch

Salon de coiffure

Miquette

Reçoit sur rendez-vous au

021 731 42 12

Champ-Pamont 45

1033 Cheseaux

TAXI
Meilleurs vœux pour 2003

Véhicule 7 places, climatisé, à votre disposition. Service personnalisé

CHESEAUX ☎ 079 418 67 67 • Privé ☎ 021 731 28 03

Nouveau à Cheseaux

Excursion à forfait

sur rendez-vous,

petits transports

Tél./Fax 021 731 26 65

jmgolay@bluewin.ch

Rédacteur responsable : Pascal Blanc • Case postale 44 • 1033 Cheseaux

Tél. et Fax 021 731 44 18 • E-mail : crieur@urbanet.ch